



REPUBBLICA ITALIANA - Ministero della Salute

**Certificado sanitario / zoosanitario para la exportación de gelatina porcina a la
Republica Argentina**

***Certificato sanitario / zoosanitario per l'esportazione di gelatina suina verso la
Repubblica Argentina***

Certificado Sanitario N°
Certificato Sanitario N°

Pais exportador :
Paese Esportatore

Pais de origen:
Paese di origine

Autoridad sanitaria responsable de la certificacion :
Autorità sanitaria responsabile della certificazione

Region : Servizio Veterinario:
Regione Servizio Veterinario

**I. IDENTIFICACION DE LA MERCADERIA
DENOMINAZIONE DELLA MERCE**

Especie (nombre científico) :
Specie Animale (nome scientifico)

Origen de los animales¹ :
Origine degli animali¹

Descripcion de la Mercancia :
Descrizione del prodotto

Tipo de Envases y Embalajes:
Tipo Contenitore o Imballaggio

N° de bultos:
Numero di imballaggi

Temperatura de Conservacion y Transporte del producto:
Temperatura di Conservazione e Trasporto del prodotto

Marca o Contramarca:
Marchio o contromarchio

Peso Neto (en Kg. Parcial y total)
Peso netto (kg parziali e totali)

Lote(s) de Produccion:
Lotto(i) di produzione

Fecha(s) de elaboracion:
Data(e) di lavorazione

Fecha limite de conservacion:
Data limite di conservazione

Código del product (Código NC)
Codice doganale del prodotto

II. PROCEDENCIA DE LA MERCANCIA
PROVENIENZA DELLE MERCI

Del Establecimiento Faenador (cuando corresponda)¹

Stabilimento di macellazione (se pertinente) ¹:

Nombre:
Nome

Dirección:
Indirizzo

Ciudad:
Città

Nº de Habilitación otorgada por el Servicio Veterinario del País Exportador:
Nº di riconoscimento concesso dal Servizio Veterinario del Paese Esportatore

Del Establecimiento Productor

Stabilimento di produzione

Nombre:
Nome

Dirección:
Indirizzo

Ciudad:
Città

Nº de Habilitación otorgada por el Servicio Veterinario del País Exportador:
Nº di riconoscimento concesso dal Servizio Veterinario del Paese Esportatore

Del Establecimiento de Deposito (cuando corresponda)

Stabilimento di deposito (se pertinente):

Nombre:
Nome

Dirección:
Indirizzo

Ciudad:
Città

Nº de Habilitación otorgada por el Servicio Veterinario del País Exportador:
Nº di riconoscimento concesso dal Servizio Veterinario del Paese Esportatore

III. DESTINO DE LA MERCANCIA

DESTINAZIONE DELLA MERCE

La mercadería se envía :

I prodotti vengono inviati

desde (lugar de carga)
da luogo di carico

hasta (lugar de descarga)
a luogo di scarico

País de tránsito
Paese di transito

Por el medio de transporte (aéreo/buque/vagon de ferrocarril/camion):
Con il seguente mezzo di trasporto (aereo, nave , treno, camion)

Identificación del transporte/ referencia documental :
identificazione del trasporto / riferimento documento

Patente del camión:
Targa del camion

N° de contenedor :
N° di Container

Identificación del Precinto(s):
Sigillo(i) di sicurezza

Nombre y Dirección del Exportador:
Nome ed indirizzo dell'esportatore

Nombre y Dirección del Destinatario:
Nome ed indirizzo del destinatario

El Veterinario Oficial que suscribe, certifica que la mercadería objeto del presente certificado está en un todo de acuerdo con las condiciones sanitarias mas abajo detalladas, cumpliendo con los
Il sottoscritto Veterinario Ufficiale certifica che la merce oggetto del presente certificato è conforme ai
Requisitos exigidos para la Exportación de gelatina suina a la Republica Argentina
Requisiti sanitari richiesti per l'esportazione di gelatina suina verso la Repubblica Argentina

1. Los establecimientos de elaboración y depósito de la gelatina porcina están reconocidos por el SENASA para exportar a la República Argentina / *Gli stabilimenti di lavorazione e stoccaggio della gelatina suina sono autorizzati da SENASA per l'esportazione nella Repubblica Argentina.*
 2. Los animales de los cuales se obtuvo el producto: / *Gli animali da cui è stato ottenuto il prodotto:*
 - a. proceden de zonas no sometidas a restricciones debidas a enfermedades cuarentenables o de notificación obligatoria, y / *provengono da zone non soggette a restrizioni a causa di malattie soggette a quarantena o denunciabili*
 - b. fueron reconocidos clínicamente sanos en el examen ante y post mortem. / *erano clinicamente sani all'esame ante e post mortem.*
 4. Durante el proceso de elaboración de gelatina porcina se alcanzó una temperatura de al menos SETENTA (70)°C durante TREINTA (30) minutos (2). / *Durante il processo di produzione della gelatina suina, è stata raggiunta una temperatura di almeno SETTANTA (70) ° C per TRENTA (30) minuti (2)*
- O bien,/ O,
- Han sido sometidos a un proceso de hidrólisis que alcance un valor de ph equivalente o inferior a 6 (seis)./ *Sono stati sottoposti ad un processo di idrolisi che raggiunge un valore di ph pari o inferiore a 6 (sei).*
5. Se tomaron las precauciones necesarias para que, después de los procedimientos descriptos, el producto no tome contacto con fuentes potenciales de contaminación. / *Sono state prese le precauzioni necessarie affinché, dopo le procedure descritte, il prodotto non venga a contatto con potenziali fonti di contaminazione.*
 6. Los productos son aptos para el consumo humano. / *I prodotti sono idonei al consumo umano.*
 7. Los animales faenados de los que proviene el producto se encuentran comprendidos en el marco de un Programa de Control de Residuos y Contaminantes equivalente al aplicado en la República Argentina cuya base **de diseño es Codex Alimentarius.** / *Gli animali macellati da cui proviene il prodotto sono inclusi nel quadro di un Programma di controllo dei Residui e dei Contaminanti equivalente a quello applicato nella Repubblica Argentina la cui base progettuale è il Codex Alimentarius.*
 8. Los productos no han sido expuestos a los efectos de radiaciones ionizantes. / *I prodotti non sono stati esposti agli effetti delle radiazioni ionizzanti.*

9. Los productos se hallan contenidos en envases de primer uso, aptos para la conservación y transporte. El envase está impreso con la identificación del establecimiento elaborador / *I prodotti sono contenuti in contenitori di primo utilizzo, idonei alla conservazione e al trasporto. Il contenitore è stampato con l'identificazione dello stabilimento di produzione.*

10. Para cada lote de gelatina existe documentación que permite realizar la trazabilidad del material crudo utilizado para su elaboración. / *Per ogni lotto di gelatina esiste una documentazione che consente la tracciabilità della materia prima utilizzata per la sua produzione.*

Notas

(1): No será obligatorio consignar dicho dato en caso de tratarse de mercancías procesadas./ non necessario inserire questi dati nel caso di prodotti trasformati.

(2) La monografía del proceso de elaboración declarado por el elaborador debe estar convalidada por la autoridad competente del país exportador/ IL piano di autocontrollo del processo di produzione dichiarato dal trasformatore deve essere convalidato **dall'autorità competente del paese esportatore**

Lugar y Fecha

Luogo e data

Firma y Sello Oficial

Aclaracion de firma

Firma e timbro ufficiale

Firma in chiaro

.....

SA/HS: 3503.00 / 3504.00

Nota : El certificado deberá ser numerado en todas su páginas y al menos en cada página par deberá leerse: fecha y lugar_ firma y sello del veterinario oficial. / The certificate must have all pages numbered and, at least, each even page shall provide the following information: date and place_ signature and seal of the official veterinarian. /*Il certificato deve avere tutte le pagine numerate e ogni pagina deve fornire le seguenti informazioni: data e luogo della firma e timbro del veterinario ufficiale.*